

Bringing the World...
Φέρτε τον κόσμο...
Porter le monde...



PHILIPPE BOISSONNET

PHILIPPE BOISSONNET

Photo-performances 2007 - 2018

Technohoros Art Gallery, Athens

June 6th - July 6th 2019

6 Ιουνίου-6 Ιουλίου 2019

6 juin - 6 juillet 2019

With all my acknowledgments to Lorraine Beaulieu, my spouse, for her enthusiastic collaboration, as well as to Raphaël Thézé-Boissonnet, Gilles Beaulieu and to all volunteers having participated to this series of photo-performances.

Ευχαριστώ θερμά την Lorraine Beaulieu, τη σύζυγό μου, για την ενθουσιώδη συμβολή της, καθώς επίσης και τους Raphaël Thézé-Boissonnet, Gilles Beaulieu και όλους τους εθελοντές που συμμετείχαν στη συγκεκριμένη σειρά των φωτογραφικών performances.

Avec tous mes remerciements à Lorraine Beaulieu, mon épouse, pour sa collaboration enthousiaste, ainsi qu'à Raphaël Thézé-Boissonnet, Gilles Beaulieu et à tous les volontaires ayant participé à cette série de photo-performances.

Bringing the World ...
Φέρνοντας τον κόσμο ...
Porter le monde ...

... to the World's Edge
... ως την Άκρη του Κόσμου
... jusqu'au bout du monde

The Awareness of limits

During a stay in Antarctica (Marambio Base, March 2007), close to Earth's polar axis, my sense of standing at the very edge of the world brought to mind images from Greek mythology. I thought of Atlas, the famous mythological figure condemned by Zeus to stand on the western edge of Earth and support the sky on his shoulders. These days, however, Zeus would have been wrong. Today it's not the Sky that risks collapsing, but the Earth itself as a living, habitable entity.

So it was why, close to the 64th parallel, I began creating brief performances that involved symbolically manipulating an inflatable terrestrial globe in an attempt to understand something of the world's unbearable lightness.

The result is a series of photo-performances based on sculpted effigies of the world using a plastic globe and stale air. The performances were conducted for over ten years in different countries and in different natural and urban contexts. Sometimes alone and sometimes with the help of my partner or others, I began to care for, enfold and embrace the image of a world I found increasingly fragile, and so artificial.

Thus, what we have always perceived as Mother Earth is now becoming Child Earth.

Philippe Boissonnet, 2018



64° 14' 27" S 56° 37' 36" O

Η επίγνωση των ορίων

Κατά τη διάρκεια μιας παραμονής μου στην Ανταρκτική (Marambio Base, Μάρτιος 2007), κοντά στον πολικό άξονα της Γης, η αίσθηση ότι βρίσκομαι στην άκρη του κόσμου μου έφερε στο μυαλό εικόνες από την Ελληνική μυθολογία. Σκεφτόμουν τον Άτλαντα, διάσημο ήρωα της μυθολογίας που καταδικάστηκε από τον Δία να στέκεται στο δυτικότερο άκρο της Γης και να στηρίζει με τους ώμους του τον Ουρανό. Στις μέρες μας, ο Δίας θα είχε κάνει λάθος. Σήμερα, δεν είναι ο Ουρανός που κινδυνεύει να καταρρεύσει αλλά η ίδια η Γη ως ζωντανή, κατοικήσιμη οντότητα.

Γι' αυτό, κοντά στον 64ο παράλληλο, ξεκίνησα μερικές σύντομες performances, χρησιμοποιώντας συμβολικά μια φουσκωτή υδρόγειο σφαίρα σε μια προσπάθεια να κατανοήσω κάτι από την «αβάσταχτη ελαφρότητα» του κόσμου.

Το αποτέλεσμα είναι μία σειρά από φωτο–performances βασισμένες σε διαφορετικά μοντέλα της γης, χρησιμοποιώντας μία πλαστική υδρόγειο σφαίρα φουσκωμένη με αέρα. Οι performances αυτές έγιναν σε διάστημα μεγαλύτερο της μίας δεκαετίας σε διάφορες χώρες του κόσμου και σε διαφορετικά φυσικά και αστικά περιβάλλοντα. Κάποιες φορές μόνος και άλλοτε με τη βοήθεια της συντρόφου μου ή άλλων ανθρώπων, ξεκίνησα να φροντίζω, να πλαισιώνω και να «αγκαλιάζω» την εικόνα ενός κόσμου που έβρισκα όλο και πιο εύθραυστο, όλο και πιο τεχνητό.

Έτσι, ό,τι αντιλαμβανόμασταν πάντα ως Μητέρα – Γη, έχει αλλάξει σε Παιδί – Γη.

Philippe Boissonnet, 2018



46° 49' 00" N 72° 46' 00" O

La conscience des limites

Alors que je faisais une résidence de recherche en création sur la Péninsule Antarctique (base Marambio, mars 2007), j'ai profondément ressenti que je me trouvais au bout du monde. À la fin du monde... Quelques images de la mythologie grecque sont revenues à mon esprit. Être si près de l'axe des pôles terrestres m'a rappelé Atlas, ce puissant personnage mythologique que Zeus condamna à rester sur la bordure occidentale de la Terre afin de retenir le ciel sur ces épaules. Mais Zeus aurait eu tort aujourd'hui. Ce n'est pas le Ciel qui pourrait s'écrouler, mais la Terre elle-même en tant qu'entité vivante et habitable.

C'est pourquoi j'ai commencé, proche du 64^{ème} parallèle, à créer de courtes actions durant lesquelles je manipulais symboliquement un globe terrestre gonflable, tout en essayant de comprendre quelle était cette insupportable légèreté du monde. Ce qui a donné naissance, depuis plus de dix années, à une série de photo-performances réalisées dans différents pays, selon différents contextes naturels et urbains, et durant lesquelles je sculptais des effigies du monde avec du plastique et de l'air vicié.

Parfois seul, parfois avec ma compagne ou d'autres personnes, je me suis mis à prendre soin, embrasser et enlacer l'image d'un monde que je trouvais de plus en plus fragile, si factice.

Ainsi, ce monde que nous avons toujours perçu comme Terre-Mère, est devenu une Terre-Enfant.

Philippe Boissonnet, 2018



Milosa boulevard, Belgrade, Serbia, november 8th 2014



44° 49' N 20° 28' E



Saint-Martin, Caraibean Islands, january 17th 2009



18° 03' 37" N 63° 04' 00" O



Death Valley National Park, Nevada, USA, January 4th 2010



36° 14' 31" N 116° 49' 3 3" O



Syntagma place, Athens, Greece, september 15th 2014



37° 58' 32" N 23° 44' 08" E



ONU, Geneva, Switzerland, november 22nd 2014



46° 13' 36" N 6° 08' 26" E

Philippe Boissonnet's Image of the World

Philippe Boissonnet became aware at Ushuaia (2007) of an urgency to put the world as it should be, starting with the South, as did Nicolas Uriburu, to rid himself of a bias he inevitably carries with him ; that of a Northern view.

His holographic globe already put the Southern Hemisphere into relief. In addition to the phenomenon of perception, which is at the heart of his artistic expression, this act has proven to be politically relative.

He works, as always, on the margin, and the discontinuities between the various forms of artistic expression ; drawing, photography, sculpture, holography, digital imagery. He is as well interested in dualities about visions of the World : perceptual and conceptual, real and imaginary, near and far, interior and exterior, central and peripheric, above and below. He floods the imagination with metaphors.

He sees the Earth as a living organism, by merging its image with bodies, and by identifying it through myths : Gaïa, Icare, Atlas – it is this human which carries the Earth, and Galileo who revolutionized our cosmogony.

Humans have always been a measure of everything, according to greek proverbs.
Today, once again : the North is in the South.

Hervé Fischer, artiste et philosophe (Montréal), 2008

Η εικόνα του κόσμου του Philippe Boissonnet

Ο Philippe Boissonnet έγινε γνωστός στην Ushuaia (2007) από μία εσωτερική και επιτακτική ανάγκη να τοποθετήσει τη Γη στο σωστό σημείο, ξεκινώντας από τον Νότο. Όπως ακριβώς και ο Nicolas Uriburu προκειμένου να αποδεσμευτεί από την προκατάληψη που φέρει αναπόφευκτα: αυτή μίας «Βόρειας» οπτικής.

Μέσα από την ολογραφική του υδρόγειο έχει ήδη εστιάσει στο Νότιο ημισφαίριο. Εκτός από τη «φαινομενολογία της αντίληψης» του έργου, που βρίσκεται στο επίκεντρο της καλλιτεχνικής του δραστηριότητας, αυτή η πράξη αποκτά και πολιτική χροιά. Δουλεύει, όπως πάντα, στο μεσοδιάστημα και στις «ασυνέχειες» μεταξύ των διάφορων μορφών καλλιτεχνικής έκφρασης (ζωγραφική, φωτογραφία, γλυπτική, ολογραφία, ψηφιακή απεικόνιση). Ενδιαφέρεται για την διπλότητα του Κόσμου: αντιληπτική και εννοιολογική, πραγματική και φανταστική, κοντινή και μακρινή, εσωτερική και εξωτερική, κεντρική και περιφερειακή, επιφανειακή και βαθύτερη. Προσεγγίζει τη φαντασία μέσω μεταφορών.

Αντιλαμβάνεται τον κόσμο ως έναν ζώντα οργανισμό συγχωνεύοντας την εικόνα του με σώματα και αναγνωρίζοντάς τον μέσω των μύθων: Γαία, Ίκαρος, Άτλας – ο άνθρωπος που κουβαλούσε τη Γη στους ώμους του - και Γαλιλαίος – ο άνθρωπος που έφερε την επανάσταση γύρω από την κοσμογονία.

Οι άνθρωποι ήταν διαχρονικά το μέτρο των πάντων, σύμφωνα με τα ελληνικά γνωμικά. Σήμερα, για μία ακόμη φορά, ο Βορράς βρίσκεται στον Νότο.

Hervé Fischer, καλλιτέχνης και φιλόσοφος (Montréal), 2008



L'image du monde de Philippe Boissonnet

Philippe Boissonnet a pris conscience à Ushuaia (2007), qu'il était urgent de remettre le monde à l'endroit, à partir du Sud, comme Nicolas Uriburu, pour se libérer de ce regard qu'il transporte inévitablement avec lui : celui du Nord.

Son globe holographique mettait déjà en relief l'hémisphère sud. Au-delà de la phénoménologie de la perception, qui est au cœur de sa démarche artistique, son geste prend donc aussi valeur politique.

Il travaille depuis toujours sur l'entre-deux et le décalage entre les médias artistiques : dessin, photo, sculpture, holographie, numérique. Il s'intéresse aussi aux dualités des visions du monde: perceptuelle et géopolitique, réelle et imaginaire, intérieure et extérieure, centrale et périphérique, au-dessus et au-dessous. Et il aborde l'imaginaire des métaphores (...).

Il voit la Terre comme un organisme vivant, en intégrant son image à des corps et en l'identifiant à des mythes : Gaïa, Icare, Atlas – c'est l'homme qui porte la Terre, et Galilée, qui a renversé notre cosmogonie.

*L'homme a toujours été la mesure de toute chose, selon l'adage grec.
Aujourd'hui encore : le Nord est au Sud.*

Hervé Fischer, artiste et philosophe (Montréal), 2008



Deutscher Bundestag, Berlin, Germany, novembre 1st 2014



52° 31' 07" N 13° 22' 34" E



BNF, Paris, France, november 22nd 2014



48° 50' 01" N 2° 22' 33" E



Giardini Papadopoli, Venice, Italy, July 2nd 2015



45° 26' 18" N 12° 19' 14" E



Piazza San Pietro, Vaticano, Roma, Italy, october 29th 2017



41° 54' 08" N 12° 27' 12" E



MQCP, Trois-Rivières, Qc, Canada, april 22nd 2015



46° 21' 00" N 72° 33' 00" O



Oculus, World Trade Center, New York, USA, october 26th 2016



40° 42' 46" N 74° 00' 48" O

Biography

Philippe Boissonnet was born in France (1957) and has lived in Canada (Quebec) since 1985. He studied visual arts at *École d'art d'Angers*, and *Université Sorbonne-Paris I* (France) and have a Phd.D. in arts from *Université du Québec à Montréal* (Canada). He has been a full-time professor of art at *Université du Québec à Trois-Rivières* since 1993, where he directs the URUV research group.

He received an award for excellence from the Elisabeth Greenshields Foundation (Montreal) in 1983, and from the Shearwater Foundation for the Holographic Arts in 1998 (New York) as well from The Hologram Foundation (Paris) in 2018. He participated in several artist-in-residence programs including the Fringe Research Holographics Lab (Toronto, 1984-1985), the *Laboratoire des systèmes photoniques* (LSP) from *Université de Strasbourg* (1993), the Center for the Holographic Arts in New York City (1999), and the Pulse Laser Laboratory at Ohio State University (2012). In 2007, he and artist Lorraine Beaulieu were invited to the Antarctic Peninsula by the *Dirección Nacional del Antártico* (Argentina) for researching in art about climate changes.

His works in holography, photography, installation and mixed media has been showcased since 1983 in a number of group and solo exhibitions in Canada, the United States, Europe, Japan, China, Australia, Mexico, and South America. A first retrospective of his holographic works has been presented at The Holocenter Vault Gallery (New York) in 2014.

His works are part of several public collections in Canada and Europe.



43° 16' 07" N 2° 56' 03" O

Βιογραφία

Ο Philippe Boissonnet γεννήθηκε στη Γαλλία (1957) και ζει στον Καναδά (Quebec) από το 1985. Σπούδασε Εικαστικές Τέχνες στο École d'art d'Angers, και στο Université Sorbonne-Paris I στη Γαλλία, και έχει λάβει το διδακτορικό του στις Τέχνες από το Université du Quebec à Montréal του Καναδά. Εργάζεται ως καθηγητής Τέχνης στο Université du Québec à Trois-Rivières από το 1993 όπου ηγείται της ερευνητικής ομάδας URAV.

Έλαβε βραβείο αριστείας από το Elisabeth Greenshields Foundation του Μόντρεαλ το 1983, από το Shearwater Foundation for the Holographic Arts της Νέας Υόρκης το 1998 καθώς και από το The Hologram Foundation του Παρισιού το 2018. Έχει συμμετάσχει σε πολλά προγράμματα απασχόλησης καλλιτεχνών, μεταξύ των οποίων είναι το Fringe Research Holographics Lab (Τορόντο, 1984-1985), το Laboratoire des systèmes photoniques (LSP) από το Université de Strasbourg (1993), το Center for the Holographic Arts στη Νέα Υόρκη (1999), και το Pulse Laser Laboratory στο Ohio State University (2012). Το 2007, μαζί με την καλλιτέχνη Lorraine Beaulieu προσκλήθηκαν στο Antarctic Peninsula από το Dirección Nacional del Antártico της Αργεντινής, για να διεξάγουν έρευνα για την κλιματική αλλαγή.

Έχει παρουσιάσει όλη τη γκάμα της δουλειάς του (ολογραφίες, φωτογραφία, εγκαταστάσεις και μικτές τεχνικές) σε πλήθος ομαδικών και ατομικών εκθέσεων στον Καναδά, τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ευρώπη, την Ιαπωνία, την Κίνα, την Αυστραλία, το Μεξικό και τη Βόρεια Αμερική από το 1983 έως και σήμερα. Η πρώτη αναδρομική έκθεση με τα ολογράφηματά παρουσιάστηκε στη The Holocenter Vault Gallery της Νέας Υόρκης το 2014.

Έργα του βρίσκονται σε πολλές δημόσιες συλλογές στον Καναδά και την Ευρώπη.



45° 31' 2" N 73° 35' 46" O

Biographie

Philippe Boissonnet est né en France (1957) et vit au Canada (Québec) depuis 1985. Il est diplômé de l'École d'art d'Angers et de l'Université Sorbonne-Paris I (France) et détient un doctorat en études des arts de l'Université du Québec à Montréal (Canada). Il est professeur en arts à l'Université du Québec à Trois-Rivières depuis 1993 où il dirige le groupe de recherche URAV.

En 1983, il gagne le prix d'excellence de la Fondation Elizabeth Greenshields (Montréal), en 1998 le prix de la Shearwater Foundation for the Holographic Arts (New York) et, en 2018, il est lauréat de la Hologram Foundation (Paris). Il a réalisé des résidences d'artiste à plusieurs reprises, dont le Fringe Research Holographic Lab de Toronto (1985-91), le Laboratoire des systèmes photoniques (LSP) de l'Université de Strasbourg (1993), le Center for Holographics Arts de New York (1999) et le Pulse Laser Laboratory Ohio State University (2012). En 2007, il était invité avec l'artiste Lorraine Beaulieu sur la Péninsule Antarctique pour une résidence de création par la Dirección Nacional del Antártico (Argentine).

Ses œuvres holographiques, photographiques, et en installation multi-média ont été exposés depuis 1983 en solo et en groupe au Canada, aux États-Unis, en Europe, au Japon, en Chine, en Australie, au Mexique et en Amérique du sud. Une première rétrospective de ses œuvres holographiques était exposée en 2014 à la Holocenter Vault Gallery de New York.

Ses travaux font partie de plusieurs collections publiques au Canada et en Europe.



This series of photographs has been printed as an artist-book containing 24 prints (in a box) in limited edition (2/2) and as signed proofs (E/A) on Verona acid free paper

Η συγκεκριμένη σειρά φωτογραφιών τυπώθηκε ως βιβλίο καλλιτέχνη που περιέχει 24 εκτυπώσεις (σε κουτί) σε περιορισμένο αριθμό αντιτύπων (2/2). Όλα τα αντίτυπα είναι υπογεγραμμένα από τον ίδιο και τυπωμένα σε χαρτί Verona acid-free.

Cette série de photographies a été imprimée sous forme de livre d'artiste contenant 24 impressions (boitier) en édition limitée (2/2) et en épreuves signées (E/A) sur papier sans acide Verona

Photography : Philippe Boissonnet, Lorraine Beaulieu, Raphaël Thézé-Boissonnet, Gabriele Schmid, Ivan Šuletić & The Two Gullivers
Texts: Hervé Fischer et Philippe Boissonnet
Printing : Geographik, Trois-Rivières, Canada
Translation: Eugenia Drolet (english)
Edition: Groupe URAV / UQTR
ISBN: 978-2-9816664-4-4
Legal deposit: BanQ & BNC, april 2019



TECHNOHOROS art gallery
www.technohoros.org • info@technohoros.org

... to the World's Edge
... ως την Άκρη του Κόσμου
... *jusqu'au bout du monde*



ISBN: 978-2-9816664-4-4